

三、兒時記趣（一）

沈復

余憶童稚時，能張目對日，明察秋毫。見藐小微物，必細察其紋理，故時有物外之趣。

夏蚊成雷，私擬作群鶴舞空，心之所向，則或千或百，果然鶴也；昂首觀之，項為之強。又留蚊於素帳中，徐噴以煙，使之沖煙飛鳴，作青雲白鶴觀；果如鶴唳雲端，為之怡然稱快。

翻譯：我回想小時候，能夠睜大眼睛看太陽，還能把極小的東西看得很清楚。看見細小的東西，必定仔細察看它的條紋理路，所以常常對事物感受到世俗看法以外的趣味。

夏天蚊子成群地飛鳴，嗡嗡聲像雷鳴似的，我私自把牠們比擬作一群鶴在天空飛舞。內心所想到的，成千上百的蚊子，果然都變成鶴了。抬頭看著牠們，脖子因此而僵硬了。又把蚊子留在白色的蚊帳中，用煙慢慢地噴，使牠們衝著煙邊飛邊叫，我把牠們當作青雲之上的白鶴來看；果然就像鶴鳥在雲上鳴叫，我因此高興得大呼痛快。

四、兒時記趣（二）

沈復

又常於土牆凹凸處、花臺小草叢雜處，蹲其身，使與臺齊；定神細視，以叢草為林，蟲蟻為獸；以土礫凸者為丘，凹者為壑，神遊其中，怡然自得。

一日，見二蟲鬥草間，觀之，興正濃，忽有龐然大物，拔山倒樹而來，蓋一癩蝦蟆也。舌一吐而二蟲盡為所吞。余年幼，方出神，不覺呀然驚恐。神定，捉蝦蟆，鞭數十，驅之別院。

翻譯：又常在土牆高低不平的地方、花臺邊小草叢生雜亂的地方，蹲下身體，使我的身體跟花臺一樣高；集中精神仔細觀看，心裡把叢生的雜草當作樹林，把昆蟲螞蟻當作野獸；把高起的土石當做山丘，把低窪的地方當做山谷；想像自己在裡面遊玩，覺得很高興、很得意。

有一天，看見二隻蟲在草叢間打鬥，看得興趣正濃厚的時候，忽然有一隻巨大的動物，以拔山倒樹的氣勢出現了，原來是一隻癩蝦蟆。只見牠舌頭一吐，二隻蟲就都被牠吞食了。我年紀小，又正看得出神，不由得大吃一驚。等神情安定後，捉住蝦蟆，把牠鞭打了數十下，然後趕到別的院子去。

五、陋室銘 劉禹錫

山不在高，有仙則名；水不在深，有龍則靈。斯是陋室，惟吾德馨。苔痕上階綠，草色入簾青；談笑有鴻儒，往來無白丁。可以調素琴，閱金經。無絲竹之亂耳，無案牘之勞形。南陽諸葛廬，西蜀子雲亭。孔子云：「何陋之有？」

注釋

1. 在，在於。
2. 名，動詞，出名。
3. 靈，靈驗，神奇。
4. 斯，指示代詞
5. 此，這。
6. 惟，只。
7. 馨，這裏指品德高尚。
8. 上，長到，蔓到。
9. 鴻儒，知識淵博的大學者。白丁，平民，這裏指沒有什麼學問的人。
10. 調，彈奏。
11. 素琴，不加裝飾的琴。
12. 金經，用泥金書寫的佛經。
13. 絲竹，這裏指奏樂的聲音。
14. 案牘，官府的公文。
15. 勞，使……勞累。
16. 形，形體，身體。

翻譯：山不一定要高，有仙人（居住）就有名；水不一定要深，有龍（居住）就有靈氣了。這間簡陋的房子，好就好在主人有美好的德行。苔蘚給石階鋪上綠毯，芳草將簾內映得碧青。說說笑笑的是學問淵博者，來來往往的沒有粗鄙的人。可以彈奏素樸的古琴，瀏覽珍貴的佛經。沒有嘈雜的音樂擾亂耳朵，沒有成堆的公文勞累身心。我的住所就好比南陽諸葛亮的草廬，西蜀揚雄的玄亭。孔子說：有什麼簡陋的呢？

六、念奴嬌赤壁懷古（一）

蘇軾

大江東去，浪淘盡、千古風流人物。
故壘西邊，人道是、三國周郎赤壁。
亂石穿空，驚濤裂岸，捲起千堆雪。
江山如畫，一時多少豪傑。

注釋

1. 赤壁：指黃州西赤鼻磯。三國時周瑜敗曹的「火燒赤壁」之赤壁傳說有五處。但以黃州赤鼻磯為古戰場。
2. 故壘：古時的軍營四周所築的牆壁。
3. 人道是：人們傳說是。
4. 周郎：周瑜，字公瑾，廬江（今安徽廬州）人。建安三年，自居巢還吳，孫策授其建威中郎將，逾時年二十四歲，吳中皆呼為周郎。
5. 穿空：形容峭壁聳立，好像要刺破了天空似的。
6. 千堆雪：形容很多白色的浪花。

翻譯：浩大的長江，向東滔滔流去時，不知沖盡多少英雄人物。在舊營的西邊，聽說就是三國時代周瑜打敗曹操的赤壁。在那裏，雜亂的石山高聳入雲，駭人的浪濤像要撕裂江岸似的，捲起了千萬堆雪白的浪花。美好的江山，就像圖畫一樣，不知孕育出多少英雄人物呢？

關於這首詞的背景：

《念奴嬌·赤壁懷古》是宋代蘇軾所作，是豪放派宋詞的代表作，詞的主旋律感情激盪，氣勢雄壯。全詞借古抒懷，將寫景、詠史、抒情容為一體，借詠史抒發作者積極入世但年已半百仍功業無成的感慨。

詞中描繪了赤壁雄偉壯麗的景色，歌頌了古代英雄人物周瑜的戰功，並抒發了作者自己的感慨。全篇將寫景、懷古和抒情結合在一起，縱橫古今，意境寬闊，是豪放詞風代表作。起調將奔騰的長江與飛逝的歷史相交織，造成寬闊邈遠的抒情空間。然後聯想自己壯志未酬、人生失意的際遇，感慨萬端。

全詞的氣氛是開朗、豪邁的，雖然露了一種低沉、消極的情緒，但不是主要的。既有歷史的沉重感，又有對現實的責任感，是一支磅礴凝重、迴腸盪氣的悲壯樂章。

懷古主題的重要一環，是怎樣把今和古聯繫起來。蘇軾望著波濤滾滾的長江，想到自古以來那些才華出眾的人物都已隨時間流逝而消失，猶如被源源而來的浪濤從歷史上沖洗掉了一樣。於是，他用「浪淘盡」三個字，把眼前的長江和歷史上的人物巧妙地聯繫起來，在這種自然而又形象的聯想中，表現他對歷史人物的懷念。

七、念奴嬌赤壁懷古（二） 蘇軾

遙想公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發。

羽扇綸巾，談笑間、檣櫓灰飛煙滅。

故國神遊，多情應笑我，早生華髮。

人生如夢，一尊還酹江月。

注釋

1. 英發：英俊勃發
2. 羽扇綸巾：手搖動羽扇，頭戴綸巾。這是古代儒將的裝束，詞中形容諸葛亮從容嫺雅。綸巾：古代配有青絲帶的頭巾。
3. 檣櫓：這裡代指曹操的水軍戰船。
4. 故國神遊：神遊故國。此「故國」指舊地、古戰場。
5. 華髮：花白的頭髮。
6. 酹：（古人祭奠）以酒澆在地上祭奠。這裡指灑酒酬月，寄託自己的感情。

翻譯：遙想周瑜在赤壁戰役的時候，剛剛娶了小喬，特別顯得英姿煥發。他頭上戴著絲帛做的便帽，手上輕搖著羽扇，在閒談笑語之間，就把強大的敵軍燒成灰燼了。可是我在這裡想歸想又有什麼用處呢？你們應該會笑我太多情了，才會這麼早就生出滿頭花白的頭髮。人活在世上，就像一場春夢，還不如斟一杯酒倒入江中，和江水中的明月乾一杯吧！

詞的賞析：

《念奴嬌》是蘇軾貶官黃州後的作品。蘇軾21歲中進士，30歲以前絕大部分時間過著書房生活，仕途坎坷，隨著北宋政治風浪，几上幾下。43歲（元豐二年）時因作詩諷刺新法，被捕下獄，出獄後貶官為黃州團練副使。這是個閒職，他在舊城營地辟畦耕種，遊歷訪古，政治上失意，滋長了他逃避現實和懷才不遇的思想情緒，但由於他豁達的胸懷，在祖國雄偉的江山和歷史風雲人物的激發下，借景抒情，寫下了一系列膾炙人口的名篇，此詞為其代表。

《念奴嬌》詞分上下兩闕。上闕詠赤壁，下闕懷周瑜，並懷古傷己，以自身感慨作結。作者弔古傷懷，想古代豪傑，借古傳頌之英雄業績，思自己歷遭之挫折。不能建功立業，壯志難酬，詞作抒發了他內心憂憤的情懷。

九無題

李商隱

相見時難別亦難，東風無力百花殘。
春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾。
曉鏡但愁雲鬢改，夜吟應覺月光寒。
蓬山此去無多路，青鳥殷勤為探看。

註釋

1. 無題：唐代以來，有的詩人不願意標出能夠表示主題的題目時，常用“無題”作詩的標題。
2. “東風”二句：相見時難別亦難：相見的機會難得，分別時更是難捨難分。東風無力百花殘：這裡指百花凋謝的暮春時節。東風，春風。殘，凋零。
3. 絲方盡：絲，與“思”諧音，以“絲”喻“思”，含相思之意。
4. 蠟炬：蠟燭。淚始乾：淚，指燃燒時的蠟燭油，這裡取雙關義，指相思的眼淚。
5. 曉鏡：早晨梳妝照鏡子。鏡，用作動詞，照鏡子的意思。雲鬢 (bìn)：女子多而美的頭髮，這裡比喻青春年華。
6. 應覺：構想之詞。月光寒：指夜漸深。

翻譯：見面的機會真是難得，分別時更是難捨難分，況且又兼東風將收的暮春天氣，百花殘謝，更加使人傷感。

春蠶結繭到死時絲才吐完，蠟燭要燃盡成灰時像淚一樣的蠟油才能滴乾。

女子早晨妝扮照鏡，只擔憂豐盛如雲的鬢髮改變顏色，青春的容顏消失。男子晚上長吟不寐，必然感到冷月侵人。

對方的住處就在不遠的蓬萊山，卻無路可通，可望而不可及。希望有青鳥一樣的使者殷勤地為我去探看情人。

十、長歌行

佚名 出自樂府詩集

青青園中葵，朝露待日晞。

陽春布德澤，萬物生光輝。

常恐秋節至，焜黃華葉衰。

百川東到海，何時復西歸？

少壯不努力，老大徒傷悲！

翻譯：園中的葵菜都鬱鬱蔥蔥，晶瑩的朝露陽光下飛升。

春天把希望灑滿了大地，萬物都呈現出一派繁榮。

常恐那肅殺的秋天來到，樹葉兒黃落百草也凋零。

百川奔騰著東流到大海，何時才能重新返回西境？

少年人如果不及時努力，到老來只能是悔恨一生。